PP lwn. BEH TEIK ZHEN & SATU LAGI

MAHKAMAH TINGGI, GEORGETOWN
MOHD RADZI ABDUL HAMID PK
[SEMAKAN JENAYAH NO: PA-43-1-02-2021]
21 MEI 2021

Abstrak – *Seorang Majistret, setelah menjatuhkan hukuman, sudah menjadi functus officio dan tidak lagi mempunyai kuasa untuk menyemak atau mengubah keputusannya. Maka, tindakan Majistret di sini yang menyemak dan mengubah hukuman denda yang dijatuhkannya di bawah s. 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 ('AJD') adalah tidak sah. Selain itu, bidang kuasa hukuman seorang Majistret Kelas Pertama di bawah AJD adalah terhad kepada menjatuhkan denda yang tidak melebihi RM10,000 dan penjara tidak melebihi lima tahun. Maka keputusan Majistret menjatuhkan hukuman denda RM20,000 dan RM25,000 bagi dua pertuduhan di bawah AJD di sini adalah juga tidak sah.*

PROSEDUR JENAYAH: *Hukuman – Semakan – Sabitan bawah Peraturan-Peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984 – Semakan berkaitan kekhilafan Majistret menjatuhkan hukuman – Sama ada luar bidang kuasa Majistret Kelas Pertama – Sama ada Majistret mempunyai kuasa menyemak dan mengubah keputusan – Functus officio – Sama ada Majistret Kelas Pertama mempunyai bidang kuasa menjatuhkan hukuman maksima – Sama ada bidang kuasa menjatuhkan hukuman bawah s. 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 terhad – Sama ada hukuman wajar diketepikan dan digantikan – Akta Jualan Dadah 1952, s. 18 – Akta Mahkamah Rendah 1948, s. 87(1)*

Melalui surat bertarikh 6 Januari 2021, Majistret menulis ke mahkamah ini memohon agar satu semakan dibuat atas keputusan yang telah dibuat oleh Majistret ('permohonan'). Keputusan adalah berkaitan hukuman yang telah dijatuhkan atas responden pertama dan kedua setelah kedua-dua responden disabitkan dengan kesalahan bawah dua pertuduhan bawah Peraturan-peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984, setelah kedua-dua responden mengaku salah bawah kedua-dua pertuduhan. Mahkamah ini telah dimaklumkan bahawa semakan ini adalah berkaitan kekhilafan Majistret dalam menjatuhkan hukuman kerana Majistret telah mendapati kedua-dua hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden adalah luar bidang kuasa beliau sebagai Majistret Kelas Pertama. Hukuman yang telah dikenakan atas kedua-dua pertuduhan adalah seperti yang diperuntukkan bawah s. 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 ('AJD'). Berdasarkan nota prosiding Mahkamah Majistret, Majistret pada awalnya menjatuhkan hukuman denda sebanyak RM20,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap

A responden untuk pertuduhan pertama dan denda RM25,000 (tidak bayar lapan bulan penjara) terhadap setiap responden untuk pertuduhan kedua (dirujuk sebagai 'keputusan pertama'). Kes kemudian dipanggil semula dan Majistret mengubah keputusan beliau dengan menukar jumlah denda kepada RM15,000 untuk pertuduhan pertama dan denda RM20,000 untuk
B pertuduhan kedua terhadap kedua-dua responden ('keputusan kedua'). Maka, isu yang timbul dalam semakan ini adalah sama ada Majistret telah melampaui bidang kuasanya apabila menjatuhkan hukuman dalam keputusan pertama atau keputusan kedua. Timbalan Pendakwa Raya menghujahkan, antara lain (i) bahawa tidak timbul isu sama ada Majistret telah melampaui
C bidang kuasanya kerana peruntukan AJD memberi kuasa kepada Majistret untuk menjatuhkan hukuman seperti yang diperuntukkan bawah s. 12(1) AJD; dan (ii) Majistret tidak mempunyai bidang kuasa menyemak semula keputusannya setelah membuat keputusan pertama kerana beliau telah *functus officio*. Seksyen 278 Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') memperuntukkan
D mahkamah selain Mahkamah Tinggi tidak boleh menyemak semula atau mengubah satu-satu keputusan setelah dibuat. Dengan ini, hukuman yang patut dikenakan atas kedua-dua responden adalah seperti yang telah diputuskan dalam keputusan pertama. Kedua-dua responden, walau bagaimanapun, menghujahkan hukuman yang dijatuhkan oleh Majistret bawah keputusan kedua adalah melampau dan Majistret gagal mengambil
E kira faktor-faktor mitigasi seperti pengakuan salah kedua-dua responden dan penjimatan masa mahkamah serta fakta bahawa kesalahan ini kesalahan pertama kedua-dua responden. Menurut responden-responden, mahkamah ini harus menggantikan hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden untuk kedua-dua pertuduhan dengan hukuman yang lebih rendah.

F **Diputuskan (mengetepikan hukuman bawah keputusan pertama dan menggantikan dengan hukuman baharu):**

(1) Mahkamah akan menggunakan kuasa semakan dalam keadaan mahkamah rendah gagal mematuhi peruntukan undang-undang,
G keputusan mahkamah rendah adalah tersangat salah, dapatan fakta tidak disokong oleh keterangan, keterangan material tidak dipertimbang, terdapat kekhilafan undang-undang atau peraturan atau semakan itu perlu dibuat demi kepentingan awam. (perenggan 15)

(2) Berdasarkan peruntukan s. 278 KTJ, mahkamah selain Mahkamah
H Tinggi tidak boleh menyemak semula atau mengubah sesuatu keputusan setelah keputusan tersebut dibuat. Oleh sebab keputusan pertama telah muktamad maka Majistret telah '*functus officio*' dan Majistret tidak lagi mempunyai kuasa menyemak dan mengubah keputusannya. Oleh demikian, keputusan kedua tidak sah. Maka, keputusan yang
I harus dinilai oleh mahkamah adalah berkenaan keputusan pertama. (perenggan 18 & 19)

(3) Berkaitan keputusan pertama, s. 18 AJD tidak menyebut secara nyata dan jelas tentang bidang kuasa Mahkamah Majistret Kelas Pertama dalam menjatuhkan hukuman. Maka, timbul persoalan adakah Majistret Kelas Pertama mempunyai bidang kuasa atau tidak untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan bawah s. 12(1) AJD iaitu menjatuhkan hukuman denda tidak melebihi RM25,000 atau penjara tidak melebihi tiga tahun atau kedua-duanya untuk kesalahan pertama dan untuk setiap kesalahan berikutnya denda tidak melebihi RM50,000 atau penjara tidak melebihi lima tahun atau kedua-duanya. Meneliti proviso s. 87(1) Akta Mahkamah Rendah 1948 ('AMR') dan s. 18 AJD, adalah jelas bahawa s. 18 AJD tidak membuat peruntukan bahawa Majistret Kelas Pertama mempunyai bidang kuasa menjatuhkan hukuman maksima. Penggubal undang-undang meniatkan agar Mahkamah Majistret Kelas Pertama sememangnya tidak mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan bawah s. 12(1) AJD. Berdasarkan prinsip pentafsiran peruntukan undang-undang, mahkamah harus memberi kesan pada maksud dan tujuan peruntukan itu. Di samping itu, mahkamah mesti mentafsirkan peruntukan undang-undang secara *literal* sesuai dengan kata-kata yang digunakan dan tidak memasukkan apa-apa perkataan yang tidak terdapat dalam peruntukan tersebut. (perenggan 20, 21 & 27)

(4) Bidang kuasa Majistret menjatuhkan hukuman bawah s. 12(1) AJD adalah terhad pada denda tidak melebihi RM10,000 sahaja dan penjara tidak melebihi lima tahun. Maka, Majistret dalam kes ini tidak mempunyai bidang kuasa menjatuhkan hukuman melebihi itu seperti yang telah diputuskan dalam keputusan pertama. Hukuman bawah keputusan pertama adalah salah dan tidak sah di sisi undang-undang. Mahkamah tidak bersetuju dengan Timbalan Pendakwa Raya bahawa keputusan pertama adalah sah dan mengikat di sisi undang-undang. (perenggan 30)

(5) Seksyen 422 KTJ tidak dapat membaiki apa-apa kesilapan berkaitan peruntukan undang-undang. Majistret tidak mempunyai bidang kuasa menjatuhkan hukuman itu. Tugas mahkamah adalah membetulkan apa-apa kekhilafan undang-undang yang menyebabkan ketidakadilan pada tertuduh. Ketidakadilan telah berlaku atas kedua-dua responden setelah dihukum dengan hukuman yang lebih berat luar bidang kuasa mahkamah Majistret. Oleh itu, mahkamah ini menggunakan bidang kuasa semakan untuk menyemak hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden dan mengetepikan keputusan pertama. Hukuman untuk pertuduhan pertama digantikan dengan hukuman denda RM10,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap responden dan hukuman untuk pertuduhan kedua digantikan dengan hukuman denda RM10,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap responden. (perenggan 32 & 33)

A **Kes-kes yang dirujuk:**
Liaw Kwai Wah & Anor v. PP [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163 SC ***(dirujuk)***
PP v. Kulasingam [1974] 1 LNS 118 HC ***(dirujuk)***
PP lwn. Nasrun Effendi [2009] 3 CLJ 388 HC ***(dirujuk)***
Shawal Hj Mohd Yassin v. PP [2006] 6 CLJ 39 HC ***(dirujuk)***
Tan Guek Tian & Anor v. Tan Kim Kiat (No 2) [2007] 9 CLJ 215 HC ***(dirujuk)***
B *Tebin Mostapa v. Hulba-Danyal Balia & Anor [2020] 7 CLJ 561 FC* ***(dirujuk)***

Perundangan yang dirujuk:
Control of Drugs and Cosmetics Regulations 1984, reg. 18A(1a)
Courts of Judicature Act 1964, s. 31
Criminal Procedure Code, ss. 278, 325, 422
C Customs Act 1967, s. 118
Poisons Act 1952, s. 33
Sale of Drugs Act 1952, ss. 12(1), 18
Subordinate Courts Act 1948, s. 87(1), (2)

Bagi pihak pendakwaan - Ainy Suhailah Yunus; TPR
D *Bagi pihak responden - Rahmahthullah Baharudeen; T/n Rahamat & Mashuri*

Dilaporkan oleh Suhainah Wahiduddin

PENGHAKIMAN

E **Mohd Radzi Abdul Hamid PK:**

Pengenalan

[1] Melalui surat bertarikh 6 Januari 2021 Majistret telah menulis ke mahkamah ini memohon agar satu semakan dibuat ke atas keputusan yang telah dibuat oleh Majistret pada 23 Disember 2020 ("permohonan").
F Keputusan itu adalah berkaitan hukuman yang telah dijatuhkan ke atas Quah Ruyuan ("responden pertama") dan Beh Teik Zhen ("responden kedua") setelah kedua-dua responden disabitkan dengan kesalahan di bawah dua pertuduhan di bawah Peraturan-peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984 setelah kedua-dua responden mengaku salah di bawah kedua-dua
G pertuduhan.

[2] Permohonan ini tidak menyebut perkara apa berkaitan hukuman-hukuman yang perlu disemak oleh mahkamah ini. Rujukan telah dibuat dengan Majistret berkenaan dan mahkamah ini telah dimaklumkan bahawa semakan ini adalah berkaitan kekhilafan Majistret dalam menjatuhkan
H hukuman itu di mana Majistret telah mendapati kedua-dua hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden adalah di luar bidang kuasa beliau sebagai Majistret Kelas Pertama.

Latar Belakang Fakta

I **[3]** Kedua-dua pertuduhan ("pertuduhan") terhadap kedua-dua responden di Mahkamah Majistret adalah seperti berikut:

Pertuduhan Pertama

Bahawa kamu bersama-sama pada 12.11.2019 jam lebih kurang 11.30 pagi di RR Advanced Aesthetics, No. 5-G-3 (3rd Floor), Promenade, Persiaran Mahsuri, 11950 Bayan Lepas di dalam daerah Barat Daya dalam Negeri Pulau Pinang telah memiliki keluaran yang bukan keluaran berdaftar iaitu:

(1) Keluaran bertanda 1, Placentex sebanyak 9 Ampul

(2) Keluaran bertanda 5, Sculptra Tablet sebanyak 1 Vial

(3) Keluaran bertanda 6, Meditoxin sebanyak 7 Kotak

(4) Keluaran bertanda 10, NCTF 135 HA sebanyak 4 Vial

(5) Keluaran bertanda 12, The Red 10ml sebanyak 5 Vial

(6) Keluaran bertanda 13, Ascorbic Acid 500mg/2ml sebanyak 47 Ampul

(7) Keluaran bertanda 19, Ampul kaca berlabel tulisan Jepun mengandungi cecair jernih (1mg) sebanyak 10 Ampul

(8) Keluaran bertanda 20, Ampul kaca berlabel tulisan Jepun mengandungi cecair berwarna putih (200mg) sebanyak 9 Ampul

(9) Keluaran bertanda 21, Ampul kaca berlabel tulisan Jepun mengandungi cecair jernih (20ml) sebanyak 9 Ampul

(10) Keluaran bertanda 23, Annjet 500ml sebanyak 5 Botol

(11) Keluaran bertanda 24, Dianfuxiaoduji 100ml sebanyak 2 Botol

(12) Keluaran bertanda 25, Lircon 100ml sebanyak 1 Botol

(13) Keluaran bertanda 26, Hongmeisu Ruangao sebanyak 8 Kotak

(14) Keluaran bertanda 27, J. Cain (Lidocaine) 500g sebanyak 2 Bekas

(15) Keluaran bertanda 28, Lidopin Cream sebanyak 2 Bekas Lima belas (15) perkara sahaja

Oleh itu kamu telah melanggar Peraturan 7(1)(a) Peraturan-Peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984 dan melakukan satu kesalahan di bawah Peraturan 30(1) Peraturan yang sama dan boleh dihukum di bawah Seksyen 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 [Akta 368].

Pertuduhan Kedua

Bahawa kamu bersama-sama pada 12.11.2019 jam lebih kurang 11.30 pagi, di RR Advanced Aesthetics, No. 5-G-3 (3rd Floor) Promenade, Persiaran Mahsuri, 11950 Bayan Lepas di dalam Daerah Barat Daya dalam Negeri Pulau Pinang, telah memiliki kosmetik yang tidak bernotifikasi iaitu:

(1) Keluaran bertanda 1K, Cytocare 715 sebanyak 3 Vial

Satu (1) perkara sahaja

Oleh itu kamu telah melanggar Peraturan 18A(1) Peraturan-Peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984 dan melakukan satu kesalahan di bawah Peraturan 18A(15) Peraturan-peraturan yang sama, dan boleh dihukum di bawah Seksyen 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 [Akta 368].

[4] Hukuman yang boleh dikenakan untuk kedua-dua pertuduhan adalah seperti yang diperuntukkan di bawah s. 12(1) Akta Jualan Dadah 1952 ("AJD"):

> (1) Subject to subsection (2), any person who commits an offence against this Act or any regulation made under this Act for which no penalty is expressly provided shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five thousand ringgit or to imprisonment for a term not exceeding three years or to both, and for a second or subsequent offence he shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty thousand ringgit or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

[5] Bidang kuasa Mahkamah Majistret Kelas Pertama dalam menjatuhkan sesuatu hukuman adalah seperti yang diperuntukkan di bawah s. 87 Akta Mahkamah Rendah 1948 ("AMR"). Seksyen 87(1) AMR memperuntukkan had bidang kuasa Mahkamah Majistret Kelas Pertama menjatuhkan hukuman adalah tidak melebihi lima tahun penjara dan denda tidak melebihi RM10,000. Namun begitu proviso kepada seksyen tersebut memperuntukkan Mahkamah Majistret Kelas Pertama boleh menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan oleh undang-undang jika terdapat peruntukan sedemikian di dalam undang-undang yang berkenaan. Seksyen 87(2) Akta yang sama pula memperuntukkan Majistret Kelas Pertama boleh menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan di bawah undang-undang berkenaan setelah mengambil kira sabitan terdahulu dan latar belakang pesalah. Peruntukan s. 87 AMR adalah seperti berikut:

> (1) A First Class Magistrate may pass any sentence allowed by law not exceeding:
>
> (a) five years' imprisonment;
>
> (b) a fine of ten thousand ringgit;
>
> (c) whipping up to twelve strokes; or
>
> (d) any sentence combining any of the sentences aforesaid:
>
> Provided that where, by any law for the time being in force, jurisdiction is given to the Court of any Magistrate to award punishment for any offence in excess of the power prescribed by this section, a First Class Magistrate may, notwithstanding anything herein contained, award the full punishment authorised by that law.
>
> (2) Notwithstanding subsection (1), where a First Class Magistrate has convicted any person and it appears that, by reason of any previous conviction or of his antecedents, a punishment in excess of that prescribed by subsection (1) should be awarded, then the First Class Magistrate may award the full punishment authorized by law for the offence of which the person has been convicted and shall record his reason for so doing.

[6] Berdasarkan nota prosiding di Mahkamah Majistret pada tarikh berkaitan, Majistret pada awalnya telah menjatuhkan hukuman denda sebanyak RM20,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap responden bagi pertuduhan pertama dan denda RM25,000 (tidak bayar lapan bulan penjara) terhadap setiap responden bagi pertuduhan kedua (dirujuk sebagai "keputusan pertama").

[7] Kemudiannya, kes dipanggil semula dan Majistret telah mengubah keputusannya dengan menukar jumlah denda kepada RM15,000 bagi pertuduhan pertama dan denda RM20,000 bagi pertuduhan kedua terhadap kedua-dua responden (dirujuk sebagai "keputusan kedua").

[8] Maka, isu yang timbul dalam semakan ini adalah adakah Majistret telah melampaui bidang kuasanya dalam menjatuhkan hukuman sama ada bagi keputusan pertama atau keputusan kedua.

Hujahan Pihak-pihak

[9] Semasa pendengaran semakan ini, Timbalan Pendakwa Raya telah menghujahkan bahawa tidak timbul isu sama ada Majistret telah melampaui bidang kuasanya kerana peruntukan AJD memberi kuasa kepada Majistret untuk menjatuhkan seperti yang diperuntukkan di bawah s. 12(1) AJD.

[10] Mengikut Timbalan Pendakwa Raya, isu yang berbangkit hanya berkenaan hukuman mana di antara keputusan pertama dan keputusan kedua yang mengikat Majistret. Timbalan Pendakwa Raya menghujahkan Majistret tidak mempunyai bidang kuasa menyemak semula keputusannya setelah membuat keputusan pertama kerana beliau telah *functus officio*. Seksyen 278 Kanun Tatacara Jenayah ("KAJ") memperuntukkan mahkamah selain dari Mahkamah Tinggi tidak boleh menyemak semula atau merubah sesuatu keputusan setelah ianya dibuat:

> No Court, other than a High Court, having once recorded its judgment, shall alter or review the same:
>
> > Provided that a clerical error may be rectified at any time, and that any other mistake may be rectified at any time before the Court rises for the day.

[11] Dengan ini, Timbalan Pendakwa Raya telah menghujahkan hukuman yang patut dikenakan ke atas kedua-dua responden adalah seperti yang telah diputuskan pada keputusan pertama.

[12] Pihak pendakwa raya juga telah mengambil kesempatan menarik perhatian mahkamah ini kepada kesilapan yang terdapat di dalam pertuduhan kedua di mana kesalahan sepatutnya disebutkan secara spesifik sebagai di bawah sub-peraturan 18A(1a) Peraturan-peraturan Kawalan Dadah dan Kosmetik 1984. Pihak Pendakwa Raya menyatakan kesilapan ini tidak menyebabkan prejudis kepada kedua-dua responden kerana pertuduhan

kedua telah menyatakan dengan jelas berkenaan kesalahan 'memiliki kosmetik yang tidak bernotifikasi' dan hukuman yang boleh dikenakan adalah sama seperti yang diperuntukkan di bawah s. 12(1) AJD.

[13] Peguam bela bagi kedua-dua responden tidak membangkitkan apa-apa bantahan atau hujahan tentang isu bidang kuasa Majistret dan kesilapan di dalam pertuduhan kedua. Beliau hanya menghujahkan hukuman yang dijatuhkan oleh Majistret di bawah keputusan kedua adalah melampau dan Majistret telah gagal mengambil kira faktor-faktor mitigasi seperti pengakuan salah kedua-dua responden dan penjimatan masa mahkamah serta fakta bahawa kesalahan ini merupakan kesalahan pertama kedua-dua responden. Dengan mengambil kira faktor-faktor di atas, mahkamah ini harus menggantikan hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden bagi kedua-dua pertuduhan dengan hukuman yang lebih rendah.

Kuasa Semakan Mahkamah

[14] Kuasa semakan mahkamah adalah seperti yang diperuntukkan di bawah s. 31 Akta Mahkamah Kehakiman 1964 dan s. 325 KAJ:

> Courts of Judicature Act 1964
>
> 31. Revision of criminal proceedings of subordinate courts
>
> The High Court may exercise powers of revision in respect of criminal proceedings and matters in subordinate courts in accordance with any law for the time being in force relating to criminal procedure.
>
> Criminal Procedure Code
>
> 325. Powers of Judge on revision
>
> (1) A Judge may, in any case the record of the proceedings of which has been called for by himself or which otherwise comes to his knowledge, in his discretion, exercise any of the powers conferred by sections 311, 315, 316 and 317 of this Code.
>
> (2) No order under this section shall be made to the prejudice of the accused unless he has had an opportunity of being heard, either personally or by advocate, in his own defence.
>
> (3) Nothing in this section shall be deemed to authorize a Judge to convert a finding of acquittal into one of conviction.

[15] Adalah menjadi prinsip undang-undang yang jelas bahawa mahkamah akan menggunakan kuasa semakan di dalam keadaan di mana mahkamah rendah gagal mematuhi peruntukan undang-undang, keputusan mahkamah rendah adalah tersangat salah, dapatan fakta tidak disokong oleh keterangan, keterangan material tidak dipertimbang, terdapat kekhilafan undang-undang atau peraturan atau semakan itu perlu dibuat demi kepentingan awam.

[16] Keputusan Mahkamah Agung di dalam kes *Liaw Kwai Wah & Anor v. PP* [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163; [1987] 2 MLJ 69 telah menyifatkan bidang kuasa semakan Mahkamah Tinggi seperti berikut:

> Duty of High Court
>
> Basically, the duty lies with the High Court to see that the criminal law is properly administered by an inferior court.
>
> The Judge's duty is to satisfy himself as to the correctness, legality or propriety of any finding, sentence or order, recorded or passed and as to the regularity of any proceedings of such inferior court. Where, for instance, a convicted person has scrupulous objection to invoke the jurisdiction of a High Court, either on a question of legality of conviction or error of law concerning the conviction or sentence, the Judge ought to call for and examine the record with a view to exercising the revisionary power to correct a miscarriage of justice.

[17] Di dalam kes *PP v. Kulasingam* [1974] 1 LNS 118; [1974] 2 MLJ 26, Hashim Yeop A Sani J (pada ketika itu) telah menyatakan seperti berikut:

> The powers of the High Court in revision are amply provided under s. 325 of the Criminal Procedure Code subject only to sub-ss. (ii) and (iii) thereof. The object of revisionary powers of the High Court is to confer upon the High Court a kind of "paternal or supervisory jurisdiction" in order to correct or prevent a miscarriage of justice. In a revision the main question to be considered is whether substantial justice has been done or will be done and whether any order made by the lower Court should be interfered with in the interest of justice.

Penilaian Ke Atas Permohonan Semakan

Berkenaan Perubahan Hukuman

[18] Adalah jelas berdasarkan peruntukan s. 278 KAJ, mahkamah selain dari Mahkamah Tinggi tidak boleh menyemak semula atau mengubah sesuatu keputusan setelah ianya dibuat. Oleh sebab keputusan pertama telah muktamad, maka Majistret telah '*functus officio*' dan Majistret tidak lagi mempunyai kuasa untuk menyemak dan mengubah keputusannya. Kesilapan yang dibuat oleh Majistret apabila menyemak semula keputusan pertama dan membuat keputusan kedua bukan bersifat kesilapan pengkeranian. Isu tentang makna dan kesan '*functus officio*' telah dibincang secara panjang lebar di dalam kes-kes *Tan Guek Tian & Anor v. Tan Kim Kiat (No 2)* [2007] 9 CLJ 215; [2007] 6 MLJ 260 dan *PP lwn. Nasrun Effendi* [2009] 3 CLJ 388; [2008] 4 MLJ 272 yang telah dirujuk oleh Timbalan Pendakwa Raya. Di dalam kes *Tan Guek Tian* (*supra*) Abdul Malik Ishak J (pada ketika itu) menyatakan:

> I will now refer to the case of *Leung and Another v. Minister For Immigration And Multicultural Affairs* (1997) 150 ALR 76, a decision of the Federal Court of Australia with a coram of Beaumont, Heerey and Finkelstein JJ. There, Finkelstein J, had this to say (see p 84 of the report):

> The origin of the principle of *functus officio* as that expression is currently employed is to be found in the latter part of the last century in England when it was decided that a final decision of a court could not be reopened. The reason given was that the power to reopen a dispute had been transferred to the court of appeal: *Re St Nazaire Co* (1879) 12 Ch D 88. The rule applied only after the formal judgment of court had been passed and entered and was subject to two exceptions, *viz* where there had been a slip in drawing it up and where there had been an error in expressing the intention of the court: *Re Swire* (1885) 30 Ch D 239; *Preston Banking Co v. William Allsup & Sons* [1895] 1 Ch 141; *Ainsworth v. Wilding* [1896] 1 Ch 673. According to *Jowett's Dictionary of English Law* (2nd Edn, 1977) the principle applies to a judge, a magistrate or an arbitrator who has given his decision or made an award.
>
> A similar rule applies to the exercise of a statutory power or function but for a different reason. If a statute confers a power or a function, once that power has been exercised or the function performed the purpose for its creation has been fulfilled with the consequence that the power or function is exhausted. In *Black's Law Dictionary* (5th Ed, 1979) '*functus officio*' is defined as 'a task performed' and it is applied to 'an instrument, power agency etc which has fulfilled the purpose of its creation and is therefore of no further effect or virtue'.

[19] Oleh yang demikian, pada pendapat mahkamah ini, keputusan kedua adalah tidak sah. Maka, keputusan yang harus dinilai oleh mahkamah adalah berkenaan keputusan pertama.

Berkenaan Bidang Kuasa Majistret

[20] Berkaitan keputusan pertama, s. 18 AJD memperuntukkan bahawa Mahkamah Majisret Kelas Pertama boleh mendengar semua prosiding di bawah Akta tersebut:

> (1) All proceedings in respect of an offence against this Act shall be taken in a summary manner before a Sessions Court or the Court of a First Class Magistrate.

[21] Namun begitu, peruntukan ini tidak menyebut secara nyata dan jelas tentang bidang kuasa Mahkamah Majistret Kelas Pertama dalam menjatuhkan hukuman. Maka, timbul persoalan adakah Majistret Kelas Pertama mempunyai bidang kuasa atau tidak untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan di bawah s. 12(1) AJD iaitu menjatuhkan hukuman denda tidak melebihi RM25,000 atau penjara tidak melebihi tiga tahun atau kedua-duanya untuk kesalahan pertama dan untuk setiap kesalahan berikutnya denda tidak melebihi RM50,000 atau penjara tidak melebihi lima tahun atau kedua-duanya.

[22] Dalam menjawab soalan ini, adalah relevan untuk merujuk kepada s. 118 Akta Kastam 1967 sebagai perbandingan. Seksyen tersebut secara nyata telah memperuntukkan walaupun terdapat peruntukan undang-undang

yang sebaliknya, Majistret Kelas Pertama mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman penuh seperti yang diperuntukkan di bawah Akta itu terhadap apa-apa kesalahan:

> Notwithstanding the provisions of any written law to the contrary, a court of a Magistrate of the First Class shall have jurisdiction to try any offence under this Act and to award the full punishment for any such offence.

[23] Rujukan juga dibuat kepada s. 33 Akta Racun 1952 di mana seksyen tersebut telah memperuntukkan walaupun Majistret Kelas Pertama boleh mendengar semua prosiding dibawah Akta itu, hanya Mahkamah Sesyen yang mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan dibawah Akta itu:

> A Sessions Court or a Court of a First Class Magistrate in West Malaysia or a Sessions Court in the State of Sabah or Sarawak shall have jurisdiction to hear and determine all prosecutions under this Act and, notwithstanding anything to the contrary contained in any other written law, a Sessions Court shall have power to impose the full penalty or punishment provided by this Act.

[24] Maka, berbalik kepada AJD, adalah jelas s. 18 AJD hanya memperuntukkan tatacara prosiding yang melibatkan Mahkamah Sesyen dan Mahkamah Majistret tetapi tidak memperuntukkan bidang kuasa hukuman seperti yang terdapat di bawah s. 118 Akta Kastam 1967. Pada pendapat mahkamah ini, oleh sebab s. 18 AJD tidak memperuntukkan tentang bidang kuasa hukuman Mahkamah Majistret, maka ketentuan bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman haruslah dirujuk kepada s. 87 AMR.

[25] Seperti yang dinyata awal tadi, s. 87(1) AMR memperuntukkan had bidang kuasa Mahkamah Majistret Kelas Pertama menjatuhkan hukuman adalah tidak melebihi lima tahun penjara dan denda tidak melebihi RM10,000. Namun begitu terdapat satu proviso kepada seksyen tersebut yang memperuntukkan Mahkamah Majistret Kelas Pertama boleh menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan oleh undang-undang jika terdapat peruntukan sedemikian di dalam undang-undang yang berkenaan:

> Provided that where, by any law for the time being in force, jurisdiction is given to the Court of any Magistrate to award punishment for any offence in excess of the power prescribed by this section, a First Class Magistrate may, notwithstanding anything herein contained, award the full punishment authorised by that law.

[26] Seksyen 87(2) Akta yang sama pula memperuntukkan Majistret Kelas Pertama boleh menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan di bawah undang-undang berkenaan setelah mengambil kira sabitan terdahulu dan latar belakang pesalah:

> (2) Notwithstanding subsection (1), where a First Class Magistrate has convicted any person and it appears that, by reason of any previous conviction or of his antecedents, a punishment in excess of that prescribed

A by subsection (1) should be awarded, then the First Class Magistrate may award the full punishment authorized by law for the offence of which the person has been convicted and shall record his reason for so doing.

[27] Meneliti kembali proviso kepada s. 87(1) AMR dan s. 18 AJD, adalah jelas bahawa s. 18 AJD tidak membuat peruntukan bahawa Majistret Kelas B Pertama mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang terdapat di dalam Akta Kastam 1967. Dengan ini, mahkamah berpendapat adalah menjadi niat penggubal undang-undang bahawa Mahkamah Majistret Kelas Pertama sememangnya tidak mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman maksima seperti yang diperuntukkan C di bawah s. 12(1) AJD. Sekiranya perkara itu diniatkan maka sudah pasti s. 18 AJD akan mempunyai peruntukan yang serupa dengan s. 118 Akta Kastam 1967. Adalah menjadi prinsip pentafsiran sesuatu peruntukan undang-undang, mahkamah harus memberi kesan kepada maksud dan tujuan sesuatu peruntukan itu. Di samping itu mahkamah mesti mentafsirkan D sesuatu peruntukan undang-undang secara literal sesuai dengan kata-kata yang digunakan dan tidak memasukkan apa-apa perkataan yang tidak terdapat di dalam peruntukan tersebut.

[28] Mahkamah Persekutuan di dalam kes *Tebin Mostapa v. Hulba-Danyal Balia & Anor* [2020] 7 CLJ 561; [2020] MLJ 721, telah meringkaskan E tatacara tafsiran sesuatu peruntukan undang-undang seperti berikut:

> In our opinion, the rules governing statutory interpretation may be summarised as follows. First, in construing a statute, effect must be given to the object and intent of the Legislature in enacting the statute. Accordingly, the duty of the court is limited to interpreting the words used F by the Legislature and to give effect to the words used by it. The court will not read words into a statute unless clear reason for it is to be found in the statute itself. Therefore, in construing any statute, the court will look at the words in the statute and apply the plain and ordinary meaning of the words in the statute. Second, if, however the words employed are not clear, then the court may adopt the purposive approach in construing G the meaning of the words used. Section 17A of the Interpretation Acts 1948 and 1967 provides for a purposive approach in the interpretation of statutes. Therefore, where the words of a statute are unambiguous, plain and clear, they must be given their natural and ordinary meaning. The statute should be construed as a whole and the words used in a section must be given their plain grammatical meaning. It is not the province of H the court to add or subtract any word; the duty of the court is limited to interpreting the words used by the Legislature and it has no power to fill in the gaps disclosed. Even if the words in a statute may be ambiguous, the power and duty of the court "to travel outside them on a voyage of discovery are strictly limited." Third, the relevant provisions of an enactment must be read in accordance with the legislative purpose and I applies especially where the literal meaning is clear and reflects the purposes of the enactment. This is done by reference to the words used

> in the provision; where it becomes necessary to consider every word in each section and give its widest significance. An interpretation which would advance the object and purpose of the enactment must be the prime consideration of the court, so as to give full meaning and effect to it in the achievement to the declared objective. As such, in taking a purposive approach, the court is prepared to look at much extraneous materials that bears on the background against which the legislation was enacted. It follows that a statute has to be read in the correct context and that as such the court is permitted to read additional words into a statutory provision where clear reasons for doing so are to be found in the statute itself.

[29] Nota prosiding di Mahkamah Majistret menunjukkan tiada fakta sabitan dahulu atau latar belakang terhadap kedua-dua responden, maka pada pendapat mahkamah ini peruntukan di bawah s. 87(2) AMR juga tidak terpakai.

[30] Berdasarkan pertimbangan di atas, mahkamah ini mendapati bidang kuasa Majistret untuk menjatuhkan hukuman di bawah s. 12(1) AJD adalah terhad kepada denda tidak melebihi RM10,000 sahaja dan penjara tidak melebihi lima tahun. Maka, Majistret di dalam kes ini tidak mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman melebihi itu seperti yang telah diputuskan di dalam keputusan pertama. Hukuman di bawah keputusan pertama adalah salah dan tidak sah di sisi undang-undang. Dengan ini, mahkamah tidak bersetuju dengan Timbalan Pendakwa Raya bahawa keputusan pertama adalah sah dan mengikat di sisi undang-undang.

[31] Seterusnya, pada pendapat mahkamah ini s. 422 KAJ tidak dapat menyelamatkan suatu kesilapan yang terkait dengan bidang kuasa. Di dalam kes *Shawal Hj Mohd Yassin v. PP* [2006] 6 CLJ 392; [2006] 4 MLJ 334, Azahar Mohamed J (pada ketika itu) telah menyatakan:

> In the same way, the application of s. 422 is constrained to remedy no more than technical defects in the charge. To me where a trial in the court below is conducted on the basis of a charge which is defective as not disclosing an offence under the relevant section, it is an illegality which cannot be cured by s. 422 ...
>
> The defect in the charge was a matter of substance and not merely of form. This was not a mere technical non-compliance of any provision of the law which can be condoned as an irregularity. I do not think it can be cured without causing injustice to the appellant. In my view, this was not a defect, disregarding it would not occasion a miscarriage of justice. To me the charge as framed did not disclose any offence and therefore I have no doubt that the defect of this kind was an illegality.
>
> I think the appellant was left in doubt as to the offence of which he had been convicted and sentenced. It is a fundamental principle of criminal law in our country that an accused person should know accurately of what offence he has been convicted and sentenced. In my judgment the error

A in the charge did cause prejudice and injustice to the appellant. In the end, I have no hesitation in saying that the charge framed against the appellant was bad in law. When looked in this way, one can see that there has been a substantial miscarriage of justice. As a consequence, the conviction in this case was a nullity.

B **[32]** Walaupun pertimbangan di dalam kes *Shawal Hj Mohd Yassin* (*supra*) adalah berkenaan pertuduhan yang dikemukakan tidak menyatakan kesalahan yang dilakukan oleh tertuduh, namun prinsipnya tetap terpakai di dalam kes semasa. Seksyen 422 KAJ tidak dapat membaiki satu kesilapan berkaitan peruntukan undang-undang. Bagi semakan ini, Majistret tidak
C mempunyai bidang kuasa untuk menjatuhkan hukuman itu dan seperti yang dinyatakan di dalam kes *Liaw Kwai Wah v. PP* (*supra*) tugas mahkamah adalah untuk membetulkan apa-apa kekhilafan undang-undang yang menyebabkan ketidakadilan kepada tertuduh. Di dalam kes semasa, ketidakadilan telah berlaku ke atas kedua-dua responden setelah dihukum dengan hukuman yang lebih berat di luar bidang kuasa Mahkamah Majistret.

D

Keputusan

[33] Oleh sebab hukuman yang telah diperintahkan oleh Majistret adalah tidak sah, maka mahkamah ini menggunakan bidang kuasa semakan untuk menyemak hukuman yang telah dijatuhkan terhadap kedua-dua responden
E seperti berikut:

(i) Hukuman di bawah keputusan pertama diketepikan dan digantikan dengan hukuman seperti berikut:

(a) hukuman bagi pertuduhan pertama digantikan dengan hukuman
F denda RM10,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap responden; dan

(b) hukuman bagi pertuduhan kedua digantikan dengan hukuman denda RM10,000 (tidak bayar tujuh bulan penjara) terhadap setiap responden.

G

(ii) Oleh sebab setiap responden telah membayar denda sebanyak RM35,000 semasa keputusan kedua telah dijatuhkan, maka lebihan jumlah denda sebanyak RM5,000 yang telah dibayar oleh setiap responden bagi pertuduhan pertama dan lebihan jumlah denda sebanyak RM10,000 yang telah dibayar oleh setiap responden bagi pertuduhan
H kedua diperintahkan untuk dikembalikan kepada setiap responden.

I